

## Igbo (Asusụ Igbo)

### Mmeghe emeputa

Ihe ịrịba ama nke obe

N'aha nke Nna, na nke Ọkpara,  
na nke mmụọ nsọ.

Emen

Ekele

Ka amara nke Onye-nwe-ayi  
Jisus Kraist, Thehụnanya nke  
Chineke, na udo nke Mụọ Nsọ  
Nonyere gi niile.

Na site na mmụọ gi.

Ebumnuche

Bremụnna (ụmụnna nwoke na  
ụmụnna nwanyị), ka anyị mata  
mmechie anyị, N'ihi ya kwadebe  
onwe anyị iji mee ememme ihe  
omimi dị nsọ.

Ana m ekwupütara Chukwu  
Pürü Ime Ihe Niile  
Brothersmunne m ndị nwoke na  
ndị nwanyị, na m mehiere nke  
ukwuu, N'echiche m na okwu m,  
n'ihe m mere na ihe m na-  
emeghi, Site na mmejọ m, Site  
na mmejọ m, Ihe m na-emefu  
na-agwụ ike; Ya mere, m na-ajụ  
Meri goziri Ary mgbe amaghị  
nwoke, Ndị mmụọ ozi niile na  
ndị nsọ niile, Gi na ụmụnne m  
ndị nwoke na ndị nwaanyị, +  
Ikpe ekpere ka m nye Jehova,  
bú Chineke-ayi.

Ka Chineke Pürü Ime Ihe Niile  
meere anyị ebere, Gbaghara

## Māori (te reo Māori)

### Ritenga whakauru

Tuhinga o mua

I te ingoa o te Matua, i te Tama, i te  
Wairua Tapu hoki.

Tamaiti

Mihi

Kia tau te aroha noa o to tatou Ariki,  
o Ihu Karaiti, Te here a te Atua, me te  
huihuinga o te Wairua Tapu Kia noho  
koutou katoa.

Ko tou wairua.

Ture Pentinatiai

E oku teina, kia mohio tatou ki o  
tatou hara, Na na reira i faaineine ia  
tatou iho no te haamana'oraa i te  
mau mea teitei.

Te fal'i nei au i te Atua Kaha Rawa Ki  
a koutou, e oku teina, kua tino hara  
ahau, I aku whakaaro me aku kupu, I  
roto i aku mahi i mahia e au, i roto i  
aku mahi, na roto i taku he, na roto i  
taku he, na roto i taku he tino kino;  
Na reira ahau i tono ai kia  
manaakitia a Meri-wahine, nga  
anahera katoa me te hunga tapu, ko  
koutou, e oku teina, Hei inoi mo ahau  
ki a Ihowa, ki to matou Atua.

Ma te Atua Kaha Rawa te aroha ki a  
matou, Murua o tatou hara, ka kawe  
mai i a tatou ki te ora tonu.

## Igbo (Asusụ Igbo)

anyị mmehie anyị, Welie anyị na ndu ebighị ebi.

Emen

Kiie

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Kraist, mee ebere.

Kraist, mee ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Nke Gloria

Otuto diri Chineke n'ukwu kachasi nma, na uwa udo diri ndi ezi uche. Anyị na-eto gi, Anyị na-agozị gi, Anyị na-asopụrụ gi, Anyị na-enye gi otuto, Anyị na-enye gi ekele maka ebube gi, Onyenwe anyị Chineke, Eze eluigwe, Chineke, Nna Pụrụ Ime Ihe Niile. Onyenweanyi Jesu Kristi, Ọkpara amuru, Onyenwe Chineke Chineke, Nwa Atụrụ Chineke, nwa Nna, I wepụ mmehie nke ụwa, Meere anyị ebere; I wepụ mmehie nke ụwa, Anata ekpere anyị; Are nọ ọdụ n'aka nri nke Nna, Meere anyị ebere. N'ihi na ọ bụ naanị gi bụ Onye Nsọ, Ọ bụ naanị gi bụ Onyenwe anyị, Naanị gi bụ onye kachasị elu, Jesu Kristi, Site na mmụo nsọ, N'eto Chineke Nna. Amen.

Iweta

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

## Māori (te reo Māori)

Tamaiti

Whairie

E te Ariki, tohungia.

E te Ariki, tohungia.

E te Karaiti, tohungia.

E te Karaiti, tohungia.

E te Ariki, tohungia.

E te Ariki, tohungia.

Whairui

Kororia ki te Atua i runga rawa, a he rongo mau ki runga ki te whenua ki te hunga e pai ana te whakaaro. Ka mihi matou ki a koe, ka manaaki matou ki a koe, aroha matou ki a koe, ka whakanui matou i a koe, ka whakawhetai matou ki a koe mo tou kororia nui, E te Ariki, te Atua, te Kingi o te rangi, E te Atua, e te Matua kaha rawa. E te Fatu ra o Iesu Mesia, Tamaiti Fanau Tahi, Te Ariki, te Atua, te Reme a te Atua, te Tama a te Matua, e tangohia atu ana e koe nga hara o te ao, tohungia matou; e tangohia atu ana e koe nga hara o te ao, a farii mai i ta matou pure; kei te ringa matau o te Matua koe e noho ana, tohungia matou. Ko koe anake hoki te Mea Tapu, ko koe anake a Ihowa, ko koe anake te Runga Rawa, Ihu Karaiti, me te Wairua Tapu, i roto i te kororia o te Atua Matua. Amine. Kohi

Kia inoi tatou.

Amine.

## Igbo (Asusụ Igbo)

Listygy nke okwu a

Ọgụgụ nke mbụ

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

Abụ Ọma

Ọgụgụ nke Abụo

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

Ozioma

Onye-nwe nonyeere gi.

Na site na mmụọ gi.

Ọgụgụ site n'aka Ozi Ọma dị na N.

Onye-nwe-ayi, Onye-nwe-ayi

Ozioma Onye-nwe-ayi.

Nyere gi, Onyenwe anyị Jizos Kraist.

Orụ Okwukwe

Ekwere m na otu Chineke, Nna Pụrụ Ime Ihe Niile, Onye kere elu-igwe na ụwa, nke ihe niile na-ahụ anya na nke a na-adịghị ahụ anya. Ekwere m na otu Onyenwe anyị Jizos Kraist, Naanị ọ mürü Ọkpara Chineke, Nna m mürü tupu afọ niile. Chineke si n'aka Chineke, ìhè site n'ìhè, Ezi Chineke si ezi Chineke, Nna ahu we ghara ipu ya, ya na Nna nānōkọ: Emere ya ihe niile. N'ihi na ayi onwe-ayi na ihe-nzopụta-anyị si n'eluigwe gbadata, + Nke nsọ na-amaghị nwoke bụ Meri, wee bürü mmadụ. N'ihi anyị n'ihi anyị kpogidere ya n'obe Pontios

## Māori (te reo Māori)

Tuhinga o mua

Panui Tuatahi

Ko te kupu a te Ariki.

Me mihi ki te Atua.

Waiata Whakautu

Panui tuarua

Ko te kupu a te Ariki.

Me mihi ki te Atua.

Rongo pai

Kia noho te Ariki ki a koe.

Me to wairua.

He panuitanga mai i te Rongopai tapu ta N.

Kororia ki a koe, e te Ariki

Ko te Rongopai a te Ariki.

Whakamoemititia koe, e te Ariki, e Ihu Karaiti.

Nga mahi whakapono

E whakapono ana ahau ki te Atua kotahi, te Matua Kaha rawa, te kaihangā o te rangi me te whenua, o nga mea katoa e kitea ana, e kore e kitea. E whakapono ana ahau ki te Ariki kotahi a Ihu Karaiti, te Tamaiti Fanau Tahi a te Atua, i whanau i te Matua i mua o nga tau katoa. Atua mai i te Atua, Marama mai te Marama, te Atua pono mai i te Atua pono, whanau ake, kahore i hanga, kia rite ki te Matua; nana nga mea katoa i hanga. I heke iho ia i te rangi mo tatou, mo tatou hoki hei whakaora, na te Wairua Tapu i whakakikokikoa ki te wahine a Meri, a ka tangata. Mo tatou i ripekatia i raro i a Ponotio Pirato. i mate ia, a

## Igbo (Asusụ Igbo)

Paịlet, Ọ nwụrụ ọnwụ, e wee lie ya, na Rose ọzọ n'ụbochị nke ato dị ka Akwukwọ Nso si dị. Ọ rịgoro n'eluigwe ọ nóduru ala-ya n'aka Nnam. Ọ ga-abịa ọzọ n'ebube Ikpe ndị dị ndụ na ndị nwụrụ anwụ ikpe alaeze ya agaghị enwe njedebe. Ekwere m na mmụọ nsọ, Onyenwe anyị, onye nyere ndụ, Nke onye si na Nna na Ọkpara puta Onye mü na Nna ahụ na Ọkpara ahụ mma ma na-enye otuto, Onye kwuru okwu site n'aka ndị amụma. Ekwere m na otu, nsọ, Catholic na ụka na ụka nke ndịozi. Ana m ekwupụta otu baptizim maka mgbaghara nke mmechie Ana m atụanya mbilite n'ọnwụ nke ndị nwụrụ anwụ Ndụ ụwa abịa. Amen.

N'ime obodo

Ekpere uwa

**Anyị na-ekpeku Jehova ekpere.**

Onyenwe anyị, nṣụrụ ekpere anyị.

**Ewuru nke Oucharist**

Ogbunigwe

Onye agoziri agozi ka Chineke nọ rue mb evere ebighi-ebi.

**Kpee ekpere, ụmụnna nwoke na ụmụnna nwanyị), na àjà m na nke gi Ọ pürü ịbü na Chineke na-anabata Chineke. Nna Pürü Ime Ihe Niile.**

Ka Onye-nwe-Jehova Na-anabata àjà n'aka gị N'ihi na

## Māori (te reo Māori)

tanumia ana; a ka ara ano i te toru o nga ra i runga ano i nga Karaipiture. I kake ia ki te rangi a e noho ana i te ringa matau o te Matua. Ka hoki mai ano ia i runga i te kororia ki te whakawa i te hunga ora me te hunga mate e kore ano tona kingitanga e mutu. E whakapono ana ahau ki te Wairua Tapu, ki te Ariki, ki te kaiwhakaora, i puta mai i te Matua me te Tama, ko wai e koropiko tahitia ana, e whakakororiatia tahitia ana me te Matua me te Tama; nana nei i korero i roto i nga poropiti. E whakapono ana ahau ki te Hahi kotahi, tapu, katorika, apotoro. Ka whakina e ahau kotahi te Iriiri mo te murunga hara e te tiai nei au i te tiafaahou-raa o tei pohe me te oranga o te ao meake nei puta. Amine.

Hārily

Te inoi ao

**Ka inoi matou ki a Ihowa.**

E te Ariki, whakarongo mai ki ta matou inoi.

**Tuhinga o mua**

Tukunga

Kia whakapaingia te Atua ake ake.

**A pure, e te mau taeae (te mau taeae e te mau tuahine), ko taku patunga me to koutou kia paingia e te Atua, te Matua kaha rawa.**

Kia manako mai a Ihowa ki te patunga tapu a o koutou ringa hei

### Igbo (Asusụ Igbo)

otuto na otuto nke aha Ya, Maka  
ođimma anyị Ulochi-ya nile.

Amen.

Ekpere EUUCHarist

**Onye-nwe nonyeere gj.**

Na site na mmụọ gi.

**Bulie obi unu.**

Anyị na-ebuli ha nso n'ebe  
Jehova nọ.

**Ka ayi we nye Jehova, bú  
Chineke-ayi.**

O ziri ezi na ikpe.

Nsọ, nsọ, Onye-nwe-ayi Chineke  
nke usu nile nke ndi-agha nsọ.

Eluigwe na ụwa jupütara  
n'ebube gj. Hosanna na nke  
kachasị elu. Onye agoziri agozi  
ka Onye nābia n'aha Jehova.  
Hosanna na nke kachasị elu.

**Ihe omimi nke okwukwe.**

Anyị na-ekwusa ọnwụ gj, gi  
Onyenwe anyị, ma na-ekwuputa  
mbilitate n'ọnwụ gj ruo mgbe i  
bjara ọzọ. Ma ọ bụ: Mgbe anyị  
riri achicha a ma drinkụọ iko a,  
Anyị na-ekwusa ọnwụ gj, gi  
Onyenwe anyị, ruo mgbe i bjara  
ọzọ. Ma ọ bụ: Zoputa anyị, Onye  
Nzoputa nke ụwa, n'ihi na obe  
gj na mbilitate n'ọnwụ Have  
tinyela anyị n'efu.

Amen.

Usoro udo

**Na iwu Onye nzoputa ma site na  
nkuzi Chukwu guzobere:**

### Māori (te reo Māori)

whakamoemiti, hei whakakororia i  
tona ingoa; mo tatou me te pai o  
tana Hahi tapu katoa.

Amine.

Karakia Eucharistic

**Kia noho te Ariki ki a koe.**

Me to wairua.

**Whakaarahia o koutou ngakau.**

E faateitei tatou ia ratou i mua i te  
Fatu.

**Kia whakawhetai tatou ki a Ihowa, ki  
to tatou Atua.**

He tika me te tika.

Tapu, Tapu, Tapu a Ihowa, te Atua o  
nga mano. Ki tonu te rangi me te  
whenua i tou kororia. Ohana i runga  
rawa. Ka whakapaingia ia e haere  
mai ana i runga i te ingoa o te Ariki.  
Ohana i runga rawa.

**Te mea ngaro o te whakapono.**

Ka korerotia e matou tou mate, e  
Ihowa, me te whakapuaki i to aranga  
kia hoki mai ano koe. Ranei: Ka kai  
tatou i tenei taro ka inu i tenei kapu,  
ka korerotia e matou tou mate, e  
Ihowa, kia hoki mai ano koe. Ranei:  
Whakaorangia matou, e te  
Kaiwhakaora o te ao, na to Ripeka  
me to aranga nau matou i wewete.

Amine.

Kainga Haahi

**I te whakahau a te Kaiwhakaora a i  
hangai a e te whakaakoranga atua,  
ka maia matou ki te kii:**

### Igbo (Asusụ Igbo)

Nna anyị, bụ onye na-esekwa n'eluigwe, buru aha-gi nile; alaeze gi abịa Emeela ka uche gi mee N'eluigwe dika esi di n'elu-igwe. Nye anyị nri ụbọchị taa, Gbagharakwa anyị njehie anyị, Ka anyị na-agbaghara ndị mejorọ anyị megide anyị; na-edukwa anyị n'ime Ọnwụnwa, kama naputa ayi ihe site n'ihe ojọ.

**Naputa anyị, Onyenwe anyị,**  
anyị na-ekpe ekpere, site n'ikpe niile, Nyefee udo n'oge anyị,  
Nke ahụ, site n'enyemaka nke ebere gi, Anyị nwere ike ịnọ na mmehie mgbe niile na ihe niile n'ahụhụ, Ka anyị na-echere olileanya a góziri agọ Na ọbịbịa nke Onye nzoputa anyị, Jizos Krajst.

N'ihi na alaeze dị, Ike na ebube bụ nke gi Ugbu a na rue mgbe ebighi ebi.

**Onyenwe anyị Jizos Krajst, Onye gwara ndiozi gi:** Udo m na-ahapụ gi, m na-enye gi udo m, Elegidela mmehie anyị anya, Ma n'okwukwe nke ụka gi, ma jiri amara nye udo na ịdị n'otu ya dị ka uche gi. Onye bi na ng formegide ebighi-ebi.

Amen.

**Udo nke Onye-nwe nonyere gi mgbe niile.**

Na site na mmụo gi.

### Māori (te reo Māori)

E to matou Matua i te rangi, kia tapu tou ingoa; kia tae mai tou rangatiratanga, kia meatia tau e pai ai i runga i te whenua me to te rangi. Homai ki a matou aianei he taro ma matou mo tenei ra, murua o matou he, me matou hoki e muru nei i te hunga e hara ana ki a matou; aua hoki matou e kawea kia whakawaia; engari whakaorangia matou i te kino.

**Whakaorangia matou, e te Ariki, i nga kino katoa, homai te rangimarie i o matou ra, na tou atawhai, e tiamā noa paha tatou i te hara me te haumaru i nga mate katoa, i a tatou e tatari ana ki te tumanako manaaki me te taenga mai o to tatou Kaiwhakaora, o Ihu Karaiti.**

Mo te rangatiratanga, nou te kaha me te kororia aianei a ake tonu atu.

**E te Ariki, e Ihu Karaiti, i mea ki o koutou apotoro:** He rangimarie taku e waiho nei ki a koe, taku rangimarie ka hoatu e ahau ki a koe, kaua e titiro ki o matou hara, engari i runga i te whakapono o to Hahi, a homai te rangimarie me te kotahitanga ki a ia i runga ano i to hiahia. E ora nei, e kingi nei a ake ake.

Amine.

**Kia tau te rangimarie o te Ariki ki a koutou i nga wa katoa.**

Me to wairua.

## Igbo (Asusụ Igbo)

Ka anyị were ibe anyị ihe ịrịba  
ama nke udo.

Nwa atụru nke Chineke, i ga-  
ewepụ mmehie nke ụwa, Meere  
anyị ebere. Nwa atụru nke  
Chineke, i ga-ewepụ mmehie  
nke ụwa, Meere anyị ebere.  
Nwa atụru nke Chineke, i ga-  
ewepụ mmehie nke ụwa, Nye  
anyị udo.

Lee Nwa Atụru Chineke, Lee  
onye na-ewepụ mmehie nke  
ụwa. Ngозi nādiri ndi akporo-nri  
ka aturu nke Nwa-aturu.

Onyenweanyi, ekwesighi m ka i  
banye n'okpuru ụlo m, kama ọ  
buru na i kwuo okwu na nkpuru-  
obim.

Ahụ (obara) nke Kraist.

Amen.

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

Mmechi ememe

Ngозi

Onye-nwe nonyeere gi.

Na site na mmụo gi.

Ka Chineke Pürü Ime Ihe Niile  
gozie gi, Nna, na Ọkpara, na  
mmụo nsọ.

Amen.

Nchupụ

Ihin, uka a gwuchara. Ma-ọbu:  
Jenu kpọ kposa ozi-ọma nke  
Onye-nwe-ayi. Ma ọ bụ: Iaa

## Māori (te reo Māori)

Kia tapaea e tatou tetahi ki tetahi te  
tohu o te rangimarie.

E te Reme a te Atua, hei waha atu e  
koe nga hara o te ao, tohungia  
matou. E te Reme a te Atua, hei  
waha atu e koe nga hara o te ao,  
tohungia matou. E te Reme a te  
Atua, hei waha atu e koe nga hara o  
te ao, homai te rangimarie ki a  
matou.

Titiro ki te Reme a te Atua, titiro ki te  
kai waha atu i nga hara o te ao. Ka  
hari te hunga i karangatia ki te hapa  
a te Reme.

E te Ariki, kahore ahau e tau kia  
tomo koe ki raro i toku tuanui, engari  
kia puaki mai te kupu, a ka ora toku  
wairua.

Te Tinana (Blood) o te Karaiti.

Amine.

Kia inoi tatou.

Amine.

Whakamutu i nga  
karakia

Te manaakitanga

Kia noho te Ariki ki a koe.

Me to wairua.

Ma te Atua kaha rawa koe e  
manaaki, te Matua, te Tama, me te  
Wairua Tapu.

Amine.

Te whakakore

Haere atu, kua mutu te Mihi. Aore ra:  
Haere e faaite i te Evanelia a te Fatu.  
Ranei: Haere i runga i te rangimarie,

Igbo (Asụṣụ Igbo)

n'udo, na-enye Onye-nwe-Gi  
otuto. Ma ọ bụ: Iaa n'udo.  
Ekele diri Chineke.

Māori (te reo Māori)

me te whakakororia i te Ariki i to  
oranga. Ranei: Haere marie.  
Me mihi ki te Atua.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC